

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 15:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Czy to więc ja czy to tamci tak głosimy i tak uwierzyliście
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy więc ja, czy oni, w ten sposób głosimy i w ten sposób uwierzyliście.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Czy to więc ja, czy to tamci. tak ogłaszamy i tak uwierzyliście.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Czy to więc ja czy to tamci tak głosimy i tak uwierzyliście
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy więc ja, czy oni, to samo głosimy i temu uwierzyliście.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy więc ja, czy oni, tak głosimy i tak uwierzyliście.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż i ja, i oni tak każemy, i takeście uwierzyli.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem chociaż ja, chociaż oni, tak przepowiadamy i takieście uwierzyli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak więc czy to ja, czy inni, tak nauczamy i tak uwierzyliście.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy więc ja, czy oni, to samo opowiadamy, i tak uwierzyliście.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy to więc ja, czy oni, tak głosimy i tak uwierzyliście.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak głosimy: i ja, i oni, a wy w to uwierzyliście.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Czy zatem ja, czy tamci, tak nauczamy i tak uwierzyliście.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tak czy inaczej i ja, i oni, głosimy to samo, a wy w to uwierzyliście.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obojętnie więc, czy chodzi o mnie, czy o innych apostołów, ważne jest, że taką naukę wam głosimy i w taką uwierzyliście.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тож чи я, чи вони, - але ми так проповідуємо і так ви й увірували.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc czy to ja, czy to oni, tak tylko głosimy oraz tak uwierzyliście.

NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	W każdym razie, czy to ja, czy oni, to właśnie głosimy i w to właśnie uwierzyliście.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ale czy to ja, czy oni – tak głosimy i tak uwierzyliście.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Zresztą czy ja, czy inni, i tak głosimy tę samą dobrą nowinę, w którą wy uwierzyliście.